



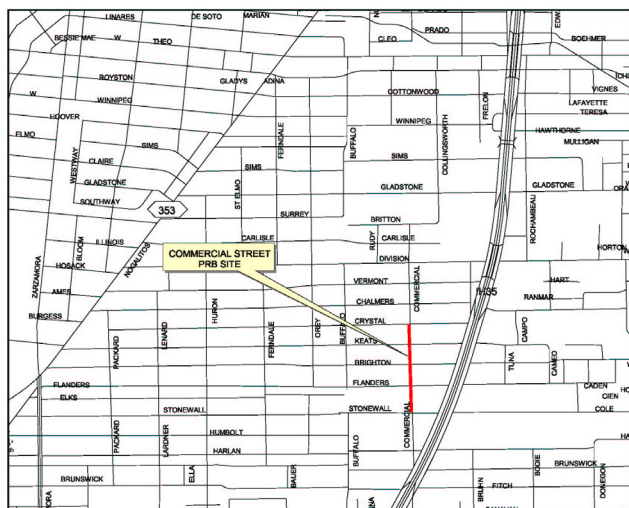
community bulletin

The diagram illustrates a cross-section of the ground surface and subsurface. The ground surface is shown as a green area with trees. Below the surface, a purple vertical barrier labeled 'Installed PRB' is shown. To the left of the PRB, the area is colored red and labeled 'Contaminated Groundwater'. To the right of the PRB, the area is colored blue and labeled 'Treated Groundwater'. Arrows indicate the flow of groundwater from the contaminated area, through the PRB, and into the treated area. Above the PRB, two vertical pipes are shown, labeled 'Injection Sites'. The ground surface is labeled 'Ground Surface'.

Conceptual model of the PRB injection technique.

Work will take place over the next few months Monday through Friday from 8:00 a.m. to 5:00 p.m. Some traffic disruptions will probably occur. Lane closure and detour information will be provided when it is available. The Air Force will work to reduce dust, noise, and other disturbances. The San Antonio Metropolitan Health District (SAMHD) will monitor the air quality at the site.

The first PRB, which will begin just south of Crystal Street and will end at the corner of Stonewall and Commercial Streets, will measure over 1,100 feet long and up to 35 feet deep. The length and depth of the second PRB have not yet been decided. After construction is finished, the surface will be restored and the PRB will not be visible.



Site of the Commercial Street PRB.

We've Got Answers!

The AFRPA is dedicated to involving the community in the cleanup of the former Kelly AFB. If you have any questions, please call the AFRPA Information Line at (210) 925-0956, visit the Kelly Web site at <http://www.afropa.hq.af.mil/kelly/> or write to us at:

143 Billy Mitchell Blvd., Suite 1
San Antonio, Texas 78226



Mayo de 2004

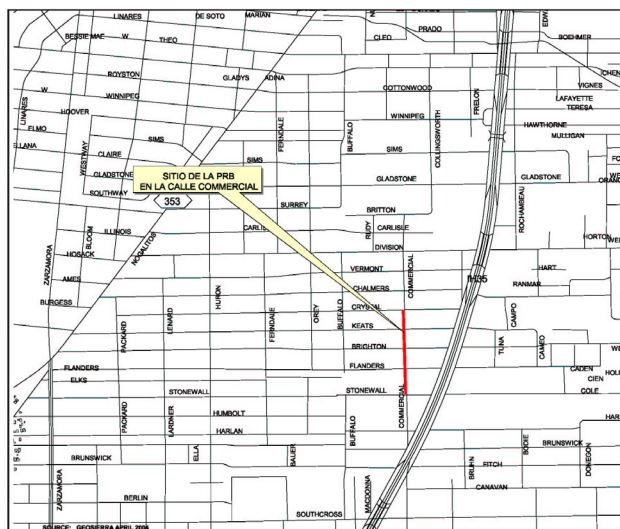
boletín comunitario

Instalación de una PRB cerca de la calle Commercial

La limpieza de la Fuerza Aérea de la antigua base Kelly continua en proceso. A finales de mayo, la Fuerza Aérea comenzará a construir dos barreras permeables reactivas (PRBs, por sus siglas en inglés) subterráneas en el área de la calle Commercial para ayudar a limpiar el agua subterránea. La primera PRB comenzará al sur de la calle Crystal y acabará en la esquina de las calles Stonewall y Commercial. La segunda PRB será construida al norte de la calle Division este verano, pero la ubicación exacta no ha sido determinada.

La Fuerza Aérea construirá las PRBs perforando pozos e inyectando una mezcla de gelatina con hierro usando una técnica de alta presión. El hierro es colocado bajo tierra para que el flujo del agua subterránea cruce la pared. Cuando el agua subterránea se mueve a través del área llena de hierro, el hierro reacciona con los contaminantes en el agua subterránea y los descompone en dióxido de carbono, agua, etano, y cloruro.

La PRB tratará la contaminación de percloroetileno (PCE) y tricloroetileno (TCE) en el agua subterránea de poca profundidad. El PCE y el TCE son solventes comunes que fueron usados en Kelly para desengrasar partes de motores. Estos químicos entraron en el agua subterránea de poca profundidad a través de los años como resultado de escapes, derrames, o formas de disposición aprobadas.



El sitio de la PRB en la calle Commercial.

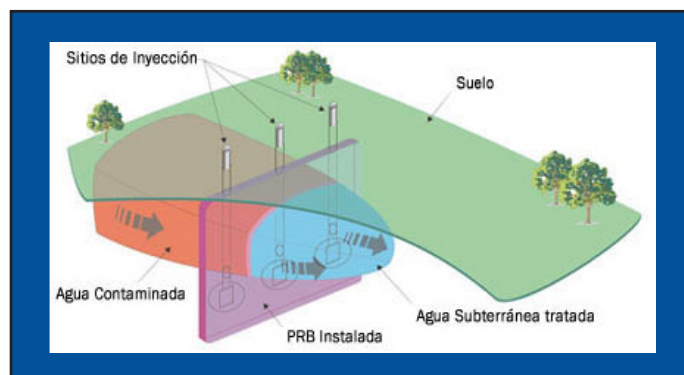


Imagen Cortesia de Geosierra LLC.

Modelo conceptual de la técnica de inyección de la PRB.

El agua subterránea afectada no es una fuente de agua potable. Está separada del acuífero Edwards por mas de 1,000 pies de piedra y arcilla.

Las obras se llevarán a cabo durante los próximos meses de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m. Probablemente habrá interrupciones de tráfico. Se proveerá información acerca del cierre de carriles y desvíos cuando la información esté disponible. La Fuerza Aérea tratará de minimizar el polvo, el ruido, y otros disturbios. El Distrito Metropolitano de Salud de San Antonio (SAMHD, por sus siglas en inglés) va a monitorear la calidad de aire en el lugar.

¿Tiene preguntas acerca del programa de limpieza ambiental en Kelly?

¡Tenemos respuestas!

La AFRPA está dedicada a involucrar a la comunidad en la limpieza de la antigua base Kelly. Si tiene alguna pregunta, favor de llamar a la Línea de Información de la AFRPA al (210) 925-0956, visitar a la pagina de Internet de Kelly en <http://www.afropa.hq.af.mil/kelly/> o escribirnos a:

143 Billy Mitchell Blvd., Suite 1
San Antonio, Texas 78226